

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 17. Mai 1957, Nr. 37

Ersetzung eines Mitgliedes des Verwaltungsrates
der wechselseitigen Landes-Krankenkasse von Trient Seite 304

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
21 maggio 1957, n. 38

Modifica dello statuto sociale della Banca di Trento
e Bolzano con sede in Trento ed autorizzazione all'
l'aumento del capitale sociale . . . pag. 305

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 21. Mai 1957, Nr. 38

Änderung der Satzung der « Banca di Trento e
Bolzano » mit dem Sitz in Trient und Ermächtigung
zur Erhöhung des Gesellschaftskapitals . . . Seite 306

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
22 maggio 1957, Nr. 39

Sostituzione dell'art. 2 del decreto del Presidente
della Giunta regionale 29 dicembre 1955, n. 131,
concernente la costituzione del Consorzio dei comuni
della provincia di Trento compresi nel bacino
imbrifero montano dell'Adige . . . pag. 307

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 22. Mai 1957, Nr. 39

Ersetzung des Art. 2 des Dekretes des Präsidenten
des Regionalausschusses vom 29. Dezember 1955,
Nr. 131 betreffend die Bildung des Konsortiums der
Gemeinden der Provinz Trient des Wassereinzugs-
gebietes der Etsch . . . Seite 308

PARTE SECONDA - ZWEITER TEIL.

LEGGI E DECRETI DELLO STATO
GESETZE UND DEKRETE DES STAATES

DECRETO MINISTERIALE 21 febbraio 1957

Modificazione della ripartizione dei servizi tra
l'Ufficio registro atti giudiziari, bollo e demanio e
l'Ufficio registro imposta generale entrata di Bolzano pag. 308

MINISTERIALDEKRET vom 21. Februar 1957

Änderung der Aufteilung der Dienste zwischen
dem Registeramt für Gerichtsurkunden, Stempelge-
bühren und Domänenverwaltung und dem Register-
amt für Einnahmesteuer von Bozen . . . Seite 310

DECRETO MINISTERIALE 6 maggio 1957

Dichiarazione di notevole interesse pubblico della
zona di « Pian di Tiesa » - « Plan de Thies », sita
nell'ambito dei comuni di Santa Cristina e Selva in
Val Gardena . . . pag. 311

MINISTERIALDEKRET vom 6. Mai 1957

Erklärung des bedeutenden öffentlichen Interesses
für das Gebiet « Plan de Thies » - « Pian di Tiesa »
im Gebiet der Gemeinde St. Christina und Wolken-
stein in Gröden . . . Seite 313

LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE

LEGGE REGIONALE 18 maggio 1957, n. 7

Ricostituzione della frazione di Avelengo del Co-
mune di Merano (Prov. di Bolzano) in comune auto-
nomo.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1.

L'ex comune di Avelengo, aggregato a quello
di Merano con R. D. 23 aprile 1931, n. 550, è rico-
stituito in comune autonomo con la circoscrizione
territoriale, capoluogo e denominazione preesistenti
alla entrata in vigore del decreto medesimo.

Art. 2.

Il Presidente della Giunta Regionale, sentita la
Giunta Provinciale di Bolzano, provvederà al re-
golamento dei rapporti patrimoniali e finanziari
fra i due comuni interessati.

La presente legge sarà pubblicata nel Bolletti-
no Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiun-
que spetti di osservarla e di farla osservare come
legge della Regione.

Trento, 18 maggio 1957

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SANDRELLI

REGIONALGESETZ vom 18. Mai 1957, Nr. 7

Widererrichtung der Fraktion Hafling der Ge-
meinde Meran (Prov. Bozen) zur selbständigen Ge-
meinde.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die ehemalige Gemeinde Hafling, die mit kgl.
Dekret vom 23. April 1931, Nr. 550. an die Ge-

meinde Meran angegliedert wurde, wird mit der Gebietsabgrenzung, mit dem Hauptort und mit der Benennung, die vor Inkrafttreten des obgenannten Dekretes bestanden, zur selbständigen Gemeinde wiedererrichtet.

Art. 2.

Der Präsident des Regionalausschusses wird nach Anhörung des Landesauschusses Bozen die Regelung der vermögensrechtlichen und finanziellen Beziehungen zwischen den zwei betroffenen Gemeinden vornehmen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 18. Mai 1957

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SANDRELLI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 17 maggio 1957, n. 37

Sostituzione di un membro del consiglio di amministrazione della Cassa mutua provinciale di malattia di Trento.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE

Visto il proprio decreto 18 aprile 1955, n. 34 con il quale sono stati nominati i componenti ed i presidenti degli Organi della Cassa mutua provinciale di malattia di Trento;

Visto l'art. 6 dello Statuto speciale approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5;

Visto l'art. 6 della legge regionale 20 agosto 1954, n. 25;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 91 del 4 febbraio 1955, che determina le modalità per la designazione dei rappresentanti dei lavoratori e dei datori di lavoro negli Organi delle Casse mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano;

Visto il foglio di data 23 aprile u. s. n. 627 con il quale il cav. Luigi Nicoletti comunica le proprie

dimissioni dal Consiglio di amministrazione in oggetto;

Vista la nota di data 23 aprile 1957, n. 629 con la quale l'Unione sindacale provinciale di Trento della C.I.S.L. designa i nominativi per la sostituzione di detto membro;

Vista la deliberazione della Giunta Regionale del 14 maggio 1957, n. 593;

Su proposta dell'Assessore della previdenza e assistenza sociale e della sanità;

Decreta:

Il signor Tullio Barozzi è nominato membro del Consiglio di amministrazione della Cassa mutua provinciale di malattia di Trento, in sostituzione del cav. Luigi Nicoletti, dimissionario.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 17 maggio 1957.

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 17. Mai 1957, Nr. 37

Ersetzung eines Mitgliedes des Verwaltungsrates der wechselseitigen Landes-Krankenkasse von Trient

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

Nach Einsichtnahme in das eigene Dekret vom 18. April 1955, Nr. 34, womit die Mitglieder und die Präsidenten der Organe der wechselseitigen Landes-Krankenkasse von Trient ernannt wurden;

Nach Einsichtnahme in den Art. 6 des mit Verfassungsgesetz vom 26. Februar 1948, Nr. 5 genehmigten Sonderstatutes;

Nach Einsichtnahme in den Art. 6 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 25;

Nach Einsichtnahme in den Beschluß des Regionalausschusses Nr. 91 vom 4. Februar 1955, der das Verfahren für die Namhaftmachung der Vertreter der Arbeiter und der Arbeitgeber in den Organen der wechselseitigen Landes-Krankenkassen von Trient und Bozen festlegt;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 23. April lfd. J., Nr. 627, womit Cav. Luigi Nicoletti seinen Rücktritt vom gegenständlichen Verwaltungsrat mitteilt;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 23. April 1957, Nr. 629, womit der Gewerkschaftsbund